



Svojimi podpismi potvrdzujeme vykonanie predbežnej finančnej kontroly a prehlasujeme, že finančná operácia je v súlade s §9 zákona č. 502/2001 Z.z. a IS 03 bod 3.6. Zásady finančnej kontroly.

Vedúci OEF: .....

Zodpovedný zamestnanec: .....

Dátum: 8.6.2015



|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| MsÚ<br>Žiar nad<br>Hronom | centrálne<br>číslo : 441/2015 |
|                           | evidenčné<br>číslo : 269/2015 |

### Koncesná zmluva

#### na modernizáciu, prevádzku, údržbu a opravu sústavy verejného osvetlenia

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Obchodný zákonník“) a ustanovenia § 9c ods.1, 3 písm. d) a e) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 138/1991 Zb.“)

medzi zmluvnými stranami:

#### Objednávateľ:

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| Názov:                     | <b>Mesto Žiar nad Hronom</b>            |
| Štatutárny orgán:          | Mgr. Peter Antal, primátor              |
| Sídlo:                     | Š. Moysesova 46, 965 19 Žiar nad Hronom |
| IČO:                       | 00321125                                |
| DIČ:                       | 2021339463                              |
| IČ DPH:                    | Nie je platcom DPH.                     |
| Bankové spojenie :         | VÚB, a.s., pobočka Žiar nad Hronom      |
| Číslo účtu :               |                                         |
| IBAN:                      | SK8702000000000014621422                |
| Kontaktná osoba:           | Ing. Ján Vinarcík                       |
| Telefón:                   | 045/678 71 40                           |
| E-mail:                    | jan.vinarcik@ziar.sk                    |
| (ďalej ako „objednávateľ“) |                                         |

a

#### Koncesionár:

|                    |                                                                                        |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno:     | <b>TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.</b>                                  |
| Sídlo:             | Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom                                           |
| Štatutárny orgán:  | Ing. Emil Vozár, konateľ spoločnosti<br>Mgr. Igor Rozenberg, MBA, konateľ spoločnosti  |
| Bankové spojenie : | Slovenská sporiteľňa, a.s.                                                             |
| Číslo účtu:        |                                                                                        |
| IBAN:              | SK10 0900 0000 0000 7434 0235                                                          |
| IČO :              | 31 609 651                                                                             |
| DIČ :              | 2020479714                                                                             |
| IČ DPH :           | SK2020479714                                                                           |
| Registrácia:       | Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica,<br>Oddiel: Sro, Vložka číslo: 2034/S |

Kontaktná osoba: Mgr. Igor Rozenberg, MBA  
Telefón: 045/ 678 70 11  
E-mail: igor.rozenberg@tszh.eu  
(ďalej ako „koncesionár“ a spolu s objednávatelom ako „zmluvné strany“)

## Článok I. Základné pojmy

1. **Sústava verejného osvetlenia** – sieť technických zariadení verejného osvetlenia na území mesta Žiar nad Hronom vo vlastníctve objednávateľa, pozostávajúca z osvetľovacích telies (svietidiel), stĺpov verejného osvetlenia, rozvádzačov a z podzemných a nadzemných vedení (ďalej aj ako „koncesný majetok“).
2. **Aktívne prvky sústavy verejného osvetlenia sú:**
  - Osvetľovacie telesá (svietidlá),
  - Súmrakové spínače umiestnené v rozvádzačoch verejného osvetlenia.
3. **Pasívne prvky sústavy verejného osvetlenia sú:**
  - Nosné konštrukcie verejného osvetlenia (osvetľovacie a iné stožiare, závesné laná, fasády budov a pod.),
  - Výložníky k svietidlám - časť nosnej konštrukcie, ku ktorej je priamo pripevnené svietidlo (držiak),
  - Sústava káblov slúžiaca na privod elektriny pre sieť verejného osvetlenia (napr. kábel verejného osvetlenia, rozvádzače verejného osvetlenia),
  - Zariadenie pre meranie spotreby elektrickej energie, resp. počtu prevádzkových hodín verejného osvetlenia.
4. **Modernizácia sústavy verejného osvetlenia** zahŕňa najmä odpojenie pôvodných svietidiel a ich demontáž z existujúcej sústavy verejného osvetlenia, demontáž pôvodných výložníkov, ktoré spájajú svietidlá s nosnou konštrukciou (v prípade, ak je to potrebné), montáž a doplnenie nových technicky vyspelých, energeticky menej náročných svietidiel na už vybudované svetelné body sústavy verejného osvetlenia, resp. na už vybudované nosné konštrukcie a ich zapojenie do jestvujúceho systému verejného osvetlenia, montáž nových výložníkov (v prípade, ak je to potrebné) a uvedenie sústavy verejného osvetlenia do prevádzky.
5. **Prevádzka sústavy verejného osvetlenia** predstavuje pravidelnú a opakujúcu sa činnosť zameranú na riadne fungovanie sústavy verejného osvetlenia, vrátane zabezpečenia dodávky elektriny vo vlastnom mene a na vlastné nebezpečenstvo do odberných miest, na ktoré sú technické zariadenia verejného osvetlenia pripojené.
6. **Údržbou verejného osvetlenia** sa rozumie pravidelná starostlivosť o sústavu verejného osvetlenia za účelom spomalenia jej fyzického opotrebenia a predchádzania jeho následkom, prípadne odstránenie drobných závad; ide o udržiavanie sústavy verejného osvetlenia v prevádzkyschopnom stave a predlžovanie jej životnosti.
7. **Bežnou opravou verejného osvetlenia** sa rozumie činnosť, ktorou sa najmä odstraňujú vady sústavy verejného osvetlenia, vyvolané bežným opotrebením alebo stratou životnosti, za účelom jeho uvedenia do prevádzkyschopného stavu.
8. **Mimoriadnou opravou verejného osvetlenia** sa rozumie činnosť, ktorou sa najmä odstraňujú vady sústavy verejného osvetlenia, ktoré nie sú vyvolané bežným opotrebením alebo stratou životnosti, ale sú dôsledkom iných skutočností nemajúcich súvis s poskytovaním služieb koncesionára podľa tejto zmluvy (napr. odstraňovanie porúch spôsobených vandalizmom, dopravnými nehodami, udalosťami, ktoré sú mimo vôle oboch zmluvných strán /vyššia moc/ alebo zásahmi vonkajších vplyvov /napr. živelné udalosti/).

## Článok II. Predmet zmluvy

1. Koncesionár sa touto zmluvou zaväzuje, že pre objednávateľa s odbornou starostlivosťou vo vlastnom mene, na svoje nebezpečenstvo v dojednanom čase a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve zabezpečí nasledovné služby a plnenia:
  - vykonanie modernizácie sústavy verejného osvetlenia za účelom zníženia energetickej náročnosti,
  - prevádzkovanie sústavy verejného osvetlenia,
  - zabezpečenie dodávky elektriny do odberných miest, z ktorých sú napojené technické zariadenia verejného osvetlenia,
  - vykonávanie údržby a bežnej opravy sústavy verejného osvetlenia, (ďalej ako „**služby**“)a to v kvalite podľa príslušných platných technických noriem, schválených technologických postupov, a platných právnych, prevádzkových, požiarnych a bezpečnostných predpisov.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas poskytnuté služby v rozsahu podľa tejto zmluvy uhradiť koncesionárovi cenu v dohodnutej výške.
3. **Miesto plnenia:** územie mesta Žiar nad Hronom, na ktorom sa nachádzajú technické zariadenia verejného osvetlenia, ktorých modernizácia, prevádzka, údržba a oprava sa podľa tejto zmluvy vykonáva (ďalej ako „**miesto plnenia**“).
4. Objednávateľ je povinný poskytnúť koncesionárovi v súvislosti s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy potrebnú súčinnosť, najmä je povinný:
  - a) protokolárne odovzdať koncesionárovi sústavu verejného osvetlenia k 01.07.2015;
  - b) poskytnúť koncesionárovi všetky informácie a dokumentácie, ktoré má k dispozícii a ktoré sú potrebné k poskytovaniu služieb podľa tejto zmluvy.
5. Koncesionár môže poveriť poskytovaním služieb alebo ich časti inú osobu, zodpovednosť však nesie, akoby služby poskytoval sám.

## Článok III. Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytované služby je zmluvnými stranami dohodnutá v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a to vo výške **112 500,- Eur** (slovom **jednostodvanásťtisícpäťsto Eur**) **bez DPH /rok** (ďalej ako „**ročná cena**“), ak v tejto zmluve nie je uvedené inak.
2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že ročná cena je s výnimkou indexácie ročnej ceny v zmysle bodu 3. tohto článku pevná a nemenná.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde k medziročnému nárastu alebo poklesu cien elektrickej energie, koncesionár je oprávnený upraviť ročnú cenu tak, že v 50 % ročnej ceny zohľadní pohyb priemernej ročnej ceny elektrickej energie, udávaný Štatistickým úradom Slovenskej republiky (ukazovateľ „Index cien vo výrobnej sfére“, položka „Dodávka elektriny, plynu, pary, studeného vzduchu“) a v 50 % ročnej ceny zohľadní mieru inflácie vyhlásenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky. Koncesionár je oprávnený takto jednostranným právnym úkonom upraviť výšku ročnej ceny raz ročne s účinnosťou od 1. januára nasledujúceho kalendárneho roka.
4. Objednávateľ je povinný platiť koncesionárovi ročnú cenu v mesačných splátkach, každá vo výške 1/12 ročnej ceny a to na základe faktúry, vystavenej koncesionárom do 10. dňa nasledujúceho mesiaca. Variabilný symbol je číslo faktúry. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

5. Cena za poskytované služby odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2015 je zmluvnými stranami dohodnutá v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a to vo výške **60 420,- Eur** (slovom šesťdesiatštyristodvadsať Eur) **bez DPH** (ďalej ako „cena za rok 2015“).
6. Objednávateľ je povinný platiť koncesionárovi cenu za rok 2015 v šiestich rovnomerných mesačných splátkach, každá vo výške 10 070,- Eur (slovom desaťtisíc sedemdesiat Eur) a to na základe faktúry, vystavenej koncesionárom do 10. dňa nasledujúceho mesiaca. Variabilný symbol je číslo faktúry. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
7. Každá mesačná platba bude pre účely DPH predstavovať opakované zdaniteľné plnenie, a bude mať charakter samostatného zdaniteľného plnenia. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť ku každej mesačnej splátke DPH v zmysle platných právnych predpisov SR. Pre účely DPH sa za dátum zdaniteľného plnenia bude považovať najneskôr posledný deň kalendárneho mesiaca.
8. Za omeškanie s úhradou faktúr vystavených v súlade s touto zmluvou a doručených objednávateľovi je koncesionár oprávnený fakturovať objednávateľovi úroky z omeškania v zmysle nariadenia vlády SR č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.

#### **Článok IV.**

#### **Modernizácia sústavy verejného osvetlenia**

1. Koncesionár sa zaväzuje vykonať modernizáciu sústavy verejného osvetlenia (ďalej aj ako „dielo“) postupne, tak aby dielo bolo ukončené a odovzdané objednávateľovi do 31.12.2015 (predmetom modernizácie verejného osvetlenia bude výmena cca 1 400 ks osvetľovacích telies).
2. Vykonaním modernizácie sústavy verejného osvetlenia sa rozumie úplné, riadne a včasné vykonanie všetkých prác bez vád, vrátane dodávok potrebných materiálov a zariadení nevyhnutných pre riadne dokončenie diela, tak aby dielo bolo funkčné a prevádzkyschopné a vykonanie všetkých súvisiacich činností, a to aj v prípade ak nie sú osobitne dohodnuté, avšak prináležia ku komplexnému vykonaniu diela, najmä:
  - a) zabezpečenie a vykonanie všetkých opatrení organizačného a stavebného charakteru k riadnemu vykonaniu diela,
  - b) zabezpečenie a vykonanie všetkých prác a dodávok súvisiacich s bezpečnostnými opatreniami na ochranu ľudí a majetku,
  - c) zabezpečenie bezpečnosti práce a ochrany životného prostredia,
  - d) zabezpečenie a vykonanie revízií podľa príslušných noriem, ktorými bude preukázané dosiahnutie predpísanej bezpečnosti a predpísaných technických parametrov sústavy verejného osvetlenia,
  - e) zneškodnenie odpadov v súlade s ustanoveniami zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - f) uvedenie všetkých povrchov dotknutých vykonávaním diela do pôvodného stavu,
  - g) zabezpečenie a splnenie podmienok vyplývajúcich z úradných listín.
3. Koncesionár na vlastné náklady zabezpečí vypracovanie projektovej a/alebo technickej dokumentácie modernizácie sústavy verejného osvetlenia, ak sa takáto dokumentácia podľa všeobecne záväzných právnych predpisov alebo technických noriem vyžaduje.
4. Koncesionár sa zaväzuje ku dňu zahájenia diela zabezpečiť všetky úradné povolenia (ďalej ako „povolenia“), potrebné podľa príslušných právnych predpisov a technických noriem k vykonávaniu diela. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť k tomu koncesionárovi nevyhnutnú súčinnosť.

5. Koncesionár potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil s rozsahom a povahou sústavy verejného osvetlenia v meste Žiar nad Hronom, že sú mu známe všetky technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné k vykonaniu diela a že disponuje takými odbornými znalosťami, ktoré sú k vykonaniu diela nevyhnutné.
6. Nebezpečenstvo vzniku škody na sústave verejného osvetlenia počas vykonávania diela znáša koncesionár a to až do odovzdania diela objednávateľovi na základe Protokolu o odovzdaní a prevzatí diela.
7. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať vykonávanie diela. Ak objednávateľ zistí, že koncesionár vykonáva dielo v rozpore so svojimi povinnosťami, je objednávateľ oprávnený dožadovať sa toho, aby koncesionár odstránil vady vzniknuté vadným vykonávaním a dielo vykonával riadnym spôsobom.
8. Koncesionár je povinný odovzdať dielo objednávateľovi v lehote uvedenej v bode 1. tohto článku.
9. Koncesionár je povinný písomne oznámiť objednávateľovi najneskôr 7 (sedem) dní vopred, kedy bude dielo pripravené k odovzdaniu a prevzatíu. Objednávateľ je následne povinný do 5 dní od oznámenia pripravenosti diela na jeho odovzdanie začať preberacie konanie a riadne v ňom pokračovať.
10. O preberacom konaní bude spísaný Protokol o odovzdaní a prevzatí diela, ktorý podpíšu obe zmluvné strany.
11. Objednávateľ sa zaväzuje dielo prevziať aj s vadami, ak tieto vady, každá sama alebo v spojení s ostatnými, nebránia riadnemu užívaniu diela. Vady diela zistené v preberacom konaní, ktorých odstránenie bude dohodnuté v Protokole o odovzdaní a prevzatí diela z tohto konania, sa považujú za odstránené až podpísaním Zápisnice o odstránení väd z preberacieho konania. V prípade zistenia závad diela, ktoré bránia riadnemu užívaniu diela, objednávateľ dielo neprevezme, ale spíše sa s koncesionárom zápis, ktorý bude obsahovať zistené nedostatky a spôsob ich odstránenia, ako aj lehotu, v ktorej ich má koncesionár odstrániť. K protokolárnemu odovzdaniu a prevzatíu diela dôjde až po odstránení týchto väd.
12. Koncesionár zodpovedá za to, že dielo má v dobe odovzdania zmluvne dohodnuté vlastnosti, zodpovedá technickým normám a predpisom SR, nemá chyby, ktoré by rušili, alebo znižovali hodnotu alebo schopnosť jeho používania k účelom predpokladaným v tejto zmluve a preberá na seba záväzok, že dielo bude v záručnej dobe spôsobilé na použitie na obvyklý účel.
13. Koncesionár nezodpovedá za vady diela, ktoré boli spôsobené použitím podkladov a vecí poskytnutých objednávateľom a koncesionár ani pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, alebo na nevhodnosť objednávateľa upozornil a ten na ich použitie trval.
14. Koncesionár na vykonané dielo poskytuje záruku za akosť a to počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy, minimálne však v trvaní dvoch rokov odo dňa protokolárneho odovzdania diela. Záruka sa nevzťahuje na prípady poškodenia diela vandalizmom, udalosťami, ktoré sú mimo vôle oboch zmluvných strán (vyššia moc) alebo zásahmi vonkajších vplyvov (napr. živelné udalosti).
15. Objednávateľ sa bezodkladne po prevzatí diela zaväzuje koncesionárovi odovzdať do prevádzky zmodernizované technické zariadenia verejného osvetlenia, pričom v odovzdávajúcom protokole bude uvedený presný rozsah a technický stav zmodernizovaných ako aj pôvodných technických zariadení verejného osvetlenia.

## **Článok V. Dodávka elektriny**

1. Koncesionár sa zaväzuje zabezpečiť vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a na vlastné náklady dodávku a distribúciu elektriny do odberných miest, z ktorých sú napojené technické zariadenia verejného osvetlenia.
2. Objednávateľ sa zaväzuje na účel plnenia povinností podľa tejto zmluvy prenechať koncesionárovi do užívania všetky odberné miesta, na ktoré sú technické zariadenia verejného osvetlenia pripojené a to po dobu trvania zmluvného vzťahu, založeného touto zmluvou.
3. Objednávateľ je povinný poskytnúť koncesionárovi súčinnosť v procese zmeny odberateľa elektriny a zabezpečenia distribúcie elektriny a vykonať u príslušného dodávateľa a distribútora elektriny všetky k tomu potrebné úkony.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že po dobu, po ktorú bude objednávateľ hradieť príslušnému dodávateľovi elektriny poplatky za elektrinu dodanú do odberných miest, z ktorých sú napojené technické zariadenia verejného osvetlenia, sa bude krátiť pomerná časť ročnej ceny a to o časť ročnej ceny, ktorá predstavuje náklady na dodávku elektriny.

## **Článok VI. Prevádzka, údržba a opravy sústavy verejného osvetlenia**

1. Koncesionár sa počas celej doby plnenia zaväzuje riadne a s odbornou starostlivosťou prevádzkovať sústavu verejného osvetlenia, vykonávať jej údržbu a bežnú opravu, uhrádzať všetky náklady s tým spojené a zabezpečovať jej ochranu.
2. Koncesionár je povinný :
  - a) udržiavať sústavu verejného osvetlenia v riadnom stave a dodržiavať účel, na ktorý je určená.
  - b) v primeranej lehote odstrániť nahlásené alebo zistené poruchy verejného osvetlenia; v havarijných prípadoch, kedy môže byť v súvislosti s prevádzkou verejného osvetlenia ohrozený život, zdravie osôb alebo majetok, je koncesionár povinný začať s odstraňovaním porúch verejného osvetlenia bezodkladne;
  - c) odborné práce vykonávať výlučne len s odborne spôsobilými osobami s platným osvedčením podľa vyhlášky č. 508/2009 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia;
  - d) zabezpečovať všetky administratívne úkony spojené s prevádzkou sústavy verejného osvetlenia;
  - e) viesť evidenciu o vykonávaní údržby a bežnej opravy sústavy verejného osvetlenia;
  - f) bez zbytočného odkladu informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na kvalitu prevádzkovania sústavy verejného osvetlenia;
  - g) rešpektovať pokyny objednávateľa súvisiace s plnením predmetu zmluvy;
  - h) na základe písomnej žiadosti dávať odborné vyjadrenia objednávateľovi alebo tretím osobám v súvislosti s ich stavebnou činnosťou vo vzťahu k verejnému osvetlieniu;
  - i) raz ročne informovať objednávateľa o stave koncesného majetku (táto správa môže byť súčasťou správy koncesionára o svojej činnosti, predkladanej raz ročne do mestského zastupiteľstva).
3. Za porušenie povinností riadne a s odbornou starostlivosťou prevádzkovať sústavu verejného osvetlenia sa nepovažuje prerušenie alebo obmedzenie dodávky a/alebo

distribúcie elektriny zo strany príslušného dodávateľa a/alebo prevádzkovateľa distribučnej sústavy z dôvodov podľa zákona o energetike platného v čase prerušenia alebo obmedzenia dodávky a/alebo distribúcie elektriny.

4. Koncesionár je povinný na základe samostatnej objednávky objednávateľa vykonať aj mimoriadne opravy verejného osvetlenia (napr. odstraňovanie porúch spôsobených vandalizmom, dopravnými nehodami, udalosťami, ktoré sú mimo vôle oboch zmluvných strán /vyššia moc/ alebo zásahmi vonkajších vplyvov /napr. živelné udalosti/) a pod.) Mimoriadne opravy verejného osvetlenia je potrebné riešiť v súlade s platnými poistnými podmienkami, ktorými je objednávateľ viazaný na základe samostatného zmluvného vzťahu s príslušnou poisťovňou. Akékoľvek mimoriadne opravy verejného osvetlenia sa stávajú súčasťou sústavy verejného osvetlenia.

#### **Článok VII.**

##### **Vlastníctvo sústavy verejného osvetlenia**

1. Objednávateľ je vlastníkom sústavy verejného osvetlenia aj počas trvania zmluvného vzťahu, založeného touto zmluvou.
2. Koncesionár je povinný pôvodné osvetľovacie telesá a iné prvky sústavy verejného osvetlenia, ktoré boli v rámci modernizácie, údržby, riadnej alebo mimoriadnej oprave nahradené modernizovanými prvkami sústavy verejného osvetlenia odovzdať objednávateľovi, resp. pri prvkoch, ktoré objednávateľ neprevezme, zabezpečiť likvidáciu v súlade so zákonom o odpadoch.
3. Objednávateľ počas celej doby pinenia vedie účtovnú a daňovú evidenciu a dokumentáciu technických zariadení verejného osvetlenia, protokolárne odovzdaných koncesionárovi, vrátane evidencie zmodernizovaných technických zariadení verejného osvetlenia.
4. Objednávateľ udeľuje koncesionárovi svoj súhlas na odpisovanie vykonaného technického zhodnotenia sústavy verejného osvetlenia v účtovníctve koncesionára a prehlasuje, že nezvýši obstarávaciu cenu predmetného majetku vo svojich účtovných knihách o výšku technického zhodnotenia realizovaného a hradeného koncesionárom. Vlastnícke právo objednávateľa k tomuto majetku ostáva týmto ustanovením nedotknuté.
5. Koncesionár je povinný sústavu verejného osvetlenia ročne inventarizovať na základe príkazu objednávateľa. Koncesionár je oprávnený pri inventarizácii majetku tvoriaceho sústavu verejného osvetlenia navrhnúť na vyradenie poškodený, prebytočný alebo neupotrebitelný majetok tvoriaci sústavu verejného osvetlenia. Zmluvné strany sa dohodli, že koncesionár nemá nárok na poskytnutie akejkoľvek náhrady za vyradený majetok tvoriaci sústavu verejného osvetlenia.
6. Koncesionár nesmie koncesný majetok použiť na zabezpečenie svojich záväzkov alebo záväzkov tretej osoby, ani previesť do vlastníctva iných osôb.

#### **Článok VIII.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Materiál a zariadenia potrebné na poskytovanie služieb podľa tejto zmluvy zabezpečuje na vlastné náklady koncesionár. Nebezpečenstvo škôd na týchto veciach alebo týmito vecami pri poskytovaní služieb podľa tejto zmluvy nesie koncesionár.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že koncesionár na základe samostatnej objednávky objednávateľa umožní umiestnenie kamier, meračov rýchlosti, reproduktorov rozhlasov, reflektorov, svetiel vianočnej výzdoby a iných obdobných zariadení na sústavu verejného osvetlenia. Zároveň sa zaväzuje na požiadanie objednávateľa zapojiť kamery, merače rýchlosti, reproduktory rozhlasov, reflektory, svetlá vianočnej výzdoby do elektrickej siete

a dodávať do nich elektrickú energiu. Odplata za elektrickú energiu spotrebovanú týmito zariadeniami bude uhradená na základe samostatnej faktúry a nie je zahrnutá do ročnej ceny podľa tejto zmluvy.

3. V prípade, ak počas trvania záväzkového vzťahu založeného touto zmluvou dôjde k zmene technickej normy, na základe ktorej dôjde k potrebe zvýšenia počtu osvetľovacích telies, alebo z iných dôvodov vznikne potreba zvýšiť počet osvetľovacích telies, objednávateľ takéto zvýšenie počtu osvetľovacích telies zabezpečí na vlastné náklady.
4. Koncesionár je povinný počas poskytovania služieb podľa tejto zmluvy postupovať tak, aby nedošlo k poškodeniu súvisiacich pozemkov, objektov, majetku objednávateľa a majetku tretích osôb a k ohrozeniu zdravia a života osôb. Koncesionár zodpovedá za všetky škody spôsobené počas poskytovania služieb podľa tejto zmluvy vlastnou vinou a/alebo vinou subdodávateľov, ktoré vznikli objednávateľovi a/alebo tretím osobám v súvislosti s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy alebo ako ich priamy dôsledok.
5. Koncesionár je povinný pri poskytovaní služieb podľa tejto zmluvy dodržiavať všetky súvisiace platné právne predpisy, najmä predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia, požiarnej ochrany a životného prostredia. Koncesionár preberá pri poskytovaní služieb podľa tejto zmluvy v plnom rozsahu zodpovednosť za vlastné riadenie postupu prác, za bezpečnosť a ochranu zdravia vlastných zamestnancov a osôb vykonávajúcich práce spojené s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy, za akúkoľvek stratu technického zariadenia verejného osvetlenia alebo poškodenie sústavy verejného osvetlenia, alebo za stratu alebo poškodenie majetku (iné ako sústava verejného osvetlenia), za úmrtie alebo zranenie akejkoľvek osoby v súvislosti s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy a to počas celej doby trvania záväzkového vzťahu, založeného touto zmluvou. Koncesionár jej povinný preukázateľne poučiť všetkých zamestnancov zabezpečujúcich plnenie povinností podľa tejto zmluvy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a zabezpečiť im ochranné pracovné pomôcky.
5. Objednávateľ je povinný zabezpečiť koncesionárovi na účely plnenia jeho záväzkov podľa tejto zmluvy voľný prístup na pozemky, na ktorých sa nachádza sústava verejného osvetlenia, resp. na ktorých sa bude modernizovať a prevádzkovať sústava verejného osvetlenia, ako aj ku všetkým technickým zariadeniam sústavy verejného osvetlenia. V prípade ak bude potrebný v súvislosti s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy záber verejného priestranstva, náklady s tým spojené bude znášať objednávateľ.
6. Objednávateľ sa zaväzuje počas celej doby trvania záväzkového vzťahu, založeného touto zmluvou, nechať všetky odovzdané technické zariadenia verejného osvetlenia v prevádzke koncesionára.
7. Koncesionár môže prenechať s predchádzajúcim súhlasom objednávateľa koncesný majetok alebo jeho časť do nájmu alebo výpožičky tretej osobe za podmienky, že tým nebude obmedzené prevádzkovanie sústavy verejného osvetlenia. Nájomnú zmluvu alebo zmluvu o výpožičke môže koncesionár uzatvoriť s treťou osobou najviac na obdobie koncesnej doby. Pri prenechaní koncesného majetku do nájmu sa ustanovenie § 9a ods. 9 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nepoužije. Nájomné sa určí dohodou medzi koncesionárom a treťou osobou a je príjmom koncesionára.
8. Objednávateľ je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by znemožnilo alebo sťažilo koncesionárovi plniť jeho záväzky podľa tejto zmluvy.
9. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať poskytovanie služieb koncesionárom podľa tejto zmluvy. Ak objednávateľ zistí, že koncesionár poskytuje služby v rozpore so svojimi povinnosťami, je oprávnený dožadovať sa toho, aby koncesionár poskytoval služby riadnym spôsobom, resp. aby odstránil vady vzniknuté vadným poskytovaním služieb.

## **Článok IX. Koncesná doba**

1. Táto zmluva sa uzatvára **na dobu určitú a to do 31.12.2025**, počnúc dňom účinnosti tejto zmluvy (ďalej ako „**koncesná doba**“).
2. Táto zmluva sa ruší uplynutím koncesnej doby. Pred uplynutím koncesnej doby sa táto zmluva môže zrušiť písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Zmluvné strany môžu od tejto zmluvy odstúpiť v prípadoch podľa ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
4. Koncesionár je ku dňu zrušenia tejto zmluvy povinný objednávateľovi protokolárne odovzdať koncesný majetok v stave, zodpovedajúcom bežnému opotrebeniu, vyvolanému bežnou prevádzkou koncesného majetku.

## **Článok X. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.07.2015, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
3. Nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy sa ruší Zmluva o dielo, centrálné číslo 337/2012, uzatvorená medzi zmluvnými stranami dňa 30.05.2012 v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 01.07.2013.
4. Táto zmluva bola schválená uznesením mestského zastupiteľstva v Žiari nad Hronom č.73/2015 zo dňa 04.06.2015.
5. Akékoľvek dohody, zmeny alebo dodatky k tejto zmluve sú pre zmluvné strany záväzné len za podmienky, že sú vykonané písomnou formou, sú obojstranne podpísané zmluvnými stranami a schválené Mestským zastupiteľstvom v Žiari nad Hronom.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán v tejto zmluve neupravené, ako aj právne pomery z nej vyplývajúce, vznikajúce a súvisiace sa riadia zákonom č. 138/1991 Zb., Obchodným zákonníkom a ostatnými súvisiacimi platnými právnymi predpismi.
8. Všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo vzniknuté v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
9. V prípade, že akékoľvek ustanovenie zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli strán v čase uzatvorenia zmluvy.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvné strany nie sú oprávnené bez predchádzajúceho súhlasu druhej zmluvnej strany previesť (postúpiť) svoje pohľadávky vzniknuté na základe tejto zmluvy a/alebo z nej vyplývajúce na inú osobu, pokiaľ zmluva neustanovuje pre

konkrétny prípad inak. Toto ustanovenie je dohodou zmluvných strán v zmysle § 525 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

11. Písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú na adresy zmluvných strán, uvedené v záhlaví tejto zmluvy alebo na takú inú adresu, ktorú daná zmluvná strana písomne oznámila druhej zmluvnej strane v súlade s týmto bodom zmluvy. Písomnosti sa považujú za doručené dňom ich prevzatia druhou zmluvnou stranou (príjemcom). Písomnosti sa považujú za doručené aj dňom odmietnutia prevzatia písomnosti alebo dňom vrátenia písomnosti odosielateľovi z dôvodu neprítomnosti adresáta alebo inak zmareného doručenia (napr. adresát neznámy, adresát si zásielku nevyzdvihol v odbernej lehote).
12. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia obdrží objednávatel' a dve (2) vyhotovenia obdrží koncesionár.
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzatvorili po vzájomnej dohode na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určite a zrozumiteľne, zmluvu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pred jej podpísaním prečítali a na znak súhlasu ju podpísali.

V Žiari nad Hronom, dňa 23.6.2015

V Žiari nad Hronom, dňa 24.6.2015



Objednávatel':

Mgr. Peter Antal  
primátor  
Mesto Žiar nad Hronom

Koncesionár:

Ing. Emil Vozár  
konateľ spoločnosti  
TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad  
Hronom, spol. s r.o.

Mgr. Igor Rozenberg, MBA  
konateľ spoločnosti  
TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad  
Hronom, spol. s r.o.



TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.  
Alexandra Dubčeka 45, 965 53 Žiar nad Hronom



MESTO ŽIAR NAD HRONOM

## Výpis uznesenia

z mimoriadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Žiari nad Hronom

Miesto konania: zasadacia miestnosť MsKC, Žiar nad Hronom

Čas konania: 4. jún 2015, 13.00 hod.

### Uznesenie Mestského zastupiteľstva v Žiari nad Hronom

č. 73 / 2015

#### Mestské zastupiteľstvo

##### a/ schvaľuje

Vykonanie diela „Modernizácia sústavy verejného osvetlenia“ v meste Žiar nad Hronom za účelom zníženia energetickej náročnosti spoločnosťou TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o., IČO: 31 609 651, so sídlom Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 2034/S.

##### b/ schvaľuje

Koncesnú zmluvu na modernizáciu, prevádzku, údržbu a opravu sústavy verejného osvetlenia (príloha č. 1).

##### c/ schvaľuje

Prijatie úveru spoločnosťou TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o., IČO: 31 609 651, so sídlom Alexandra Dubčeka 45, 965 58 Žiar nad Hronom, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 2034/S (ďalej ako „Dlžník“) za nasledovných podmienok:

- Veriteľ:** Slovenská sporiteľňa, a. s., IČO: 00 151 653, so sídlom Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sa, Vložka číslo 601/B (ďalej ako „Veriteľ“).
- Typ úveru:** Dlhodobý investičný úver z úverovej linky EBRD na financovanie projektov energetických úspor miest a obcí s možnosťou získať nenávratný grant 20% z úverovej istiny.
- Účel úveru:** Úhrada nákladov spojených s projektom „Modernizácia sústavy verejného osvetlenia“ v meste Žiar nad Hronom za účelom zníženia energetickej náročnosti (ďalej ako „Projekt“).
- Výška úverového rámca:** 300 000,00 Eur
- Splatnosť úveru:** do 31.07.2025
- Úroková sadzba:** max. 3M EURIBOR + Marža 3,35 % p.a.  
(ku dňu 29.05.2015) (t.j. výsledná úroková sadzba 3,35% p.a.)
- Splácanie istiny:** Pravidelne mesačne podľa splátkového kalendára.



## MESTO ŽIAR NAD HRONOM

### Zabezpečenie úveru:

- Bianco zmenka Dlžníka, vrátane Zmluvy o vyplňovacom práve k bianco zmenke.
- Záložné právo k pohľadávkam Dlžníka voči Mestu Žiar nad Hronom titulom Koncesnej zmluvy na modernizáciu, prevádzku, údržbu a opravu sústavy verejného osvetlenia.

### d/ schvaľuje

Podanie žiadosti o vstup do finančného programu Európskej banky pre obnovu a rozvoj (European Bank for Reconstruction and Development) za účelom získania finančného grantu a to:

**Program:** MunSEFF – Finančná podpora energetickej efektívnosti samospráv na Slovensku.

**Komponent 1:** Projekty energetickej efektívnosti infraštruktúry vo vlastníctve municipalít (mimo budov).

**Účel použitia finančného grantu:** prevádzka, údržba a opravy sústavy verejného osvetlenia verejného osvetlenia v meste Žiar nad Hronom.

### Hlasovanie:

počet všetkých poslancov – 19

prítomní – 16

za – 16 /Mgr. Balážová, Ing. Biesová, Mgr. Gocník, Mgr. Hajdoniová, MUDr. Kukolík, Mgr. Lišková, Bc. Lukyová, Mgr. Nagy, Ing. Rybársky, Šeševičková, Ing. Šťastný, Tomčáni, Ing. Uhrovič, Ing. Vířazková, Ing. Vozár, Ing. Žurav/

proti – 0

zdržal sa – 0

**Uznesenie bolo prijaté.**

Za správnosť :  
Lucia Zaťková /



**Mgr. Peter Antal**  
primátor